

ЗНАЧЕНИЕ ЛАТЫНИ В ИЗУЧЕНИИ МЕДИЦИНЫ
THE IMPORTANCE OF LATIN THE STUDY OF MEDICINE
TIBBIYOTNI O'RGANISHDA LOTIN TILINING O'RNI

Шокирова М.Н. - Среднеазиатский Медицинский Университет
shokirovamakhbubakhon@gmail.com / +99893-646-3576
<https://orcid.org/0000-0002-6597-4442>

Аннотация: Данное исследование посвящено значению латинского языка для студентов-медиков, при подготовке терминологически грамотного среднего медицинского работника.

Ключевые слова: Латинский язык, термин, терминология, медицина, клиника, анатомия, препараты

Abstract: This study focuses on the importance of the Latin language for medical students in the preparation of a terminologically literate paramedical worker.

Keywords: Latin language, term, terminology, medicine, clinic, anatomy, reparations

Введение. При подготовке будущих специалистов в области медицины большое значение имеет, несомненно, изучение латинского языка. Уже на первом курсе в медицинской науке студенты встречают специальные понятия на латинском языке. Поэтому нужно придать особое значение его изучению не только как языка одной из древнейших культур, но и как языка, необходимого в практической деятельности специалиста-медика.

Актуальность. Дисциплина «Латинский язык и медицинская терминология» является неотъемлемой частью обучения любой медицинской специальности. Усвоение этой дисциплины на I курсе способствует подготовке студентов среднего профессионального образования, и в конечном итоге формированию терминологически грамотного среднего медицинского работника.

В современном мире любой мало-мальски образованный человек должен разбираться в бесконечном множестве терминов, которые пестреют на рекламных плакатах, буклетах и листовках.

Особенно это касается медицинских терминов. Время диктует свои условия и для того чтобы разбираться в многочисленных терминах, существующих в медицине, надо знать латинский и греческий языки, так как они являются одними из дисциплин, имеющих большое значение при подготовке специалистов в области медицины и фармации, с ними приходится встречаться в повседневной работе-при чтении названий болезней, анатомических и клинических терминов, названий лекарственного сырья, ботанических терминов, принятых в Международной номенклатуре названий химических соединений и особенно в рецептуре[1].

Современный врач, даже когда на профессиональную тему говорит по-русски и на других языках употребляет более 60% слов латинского и греческого происхождения. И это не удивительно, ведь общеизвестно, что терминологии самых разных наук, в том числе и сравнительно недавно возникших, пополнялись и продолжают пополняться за счет активного привлечения, прямого или опосредованного, лексики и словообразовательных средств именно этих двух классических языков античного мира.

Все мы хоть раз покупали медицинские препараты или обращались к врачу. Любые медикаменты имеют так же латинское название, кроме основного. Каждый студент медик знает на память название всех органов и костей на латыни. Почему же латынь до сих пор имеет такое большое значение?

Корни латинского языка уходят в глубокое прошлое, к племени воинствующих латинян, населявших в древности небольшую область Апеннинского полуострова «Лациум» и основавших город Рим. Племя это говорило исключительно на латинском языке. В результате захватнических войн к этой области присоединились ряд областей, таких как Македония и

Греция, Сирия и Египет, области на севере Балканского полуострова, Северная Африка, Галлия, Британия и ряд других земель известного тогда мира. Могущество Древнего Рима разрасталось, язык распространялся вместе с ним [3]. Латинский язык считался проявлением высокой культуры. На всей территории огромной державы латинский язык был официальным, государственным языком. Латинский язык был также языком юриспруденции, дипломатии, католической церкви и литературы.

Со временем латинский язык стал постепенно вытесняться греческим языком. В латинском языке появилось большое количество греческих слов. Вот откуда происходит тесное переплетение греческого и латинского языков [2]. В настоящее время изучение латинского языка имеет большое значение в подготовке медицинского специалиста среднего звена, поскольку помогает сознательно усваивать понимать медицинские термины латино-греческого происхождения, с которыми он будет встречаться и пользоваться в своей практической деятельности [3].

Медикам с древних времен известна такая латинская поговорка: *In via est in medicina via sine lingua Latina – Непроходим путь в медицине без латинского языка.*

Справедливо это утверждение и в наше время.

Первые труды по медицине были созданы древними греками и римлянами. Мы до сих пор используем терминологию, предложенную античными учеными тысячи лет назад. И конечно же, всем известно, что великий Гиппократ писал свои труды на греческом языке. Медицинские термины-анатомические, клинические, фармацевтические- это в основном слова латино-греческого происхождения. Поэтому медицинское образование невозможно без знания основ этой терминологии.

В русском и французском языке очень много слов латинского происхождения. Например, слово студент происходит от латинского глагола *studere (студент)* – что означает учиться; *praeparare* (л.я), *preparare* (ф.я), (*препарат*) – что означает *приготовлять*; *audire* (*аудитория*), *audio* (ф.я), *слушать*; *auscultare* (*аускультация*) *выслушивать*; *repetere* (л.я), *repeater* (ф.я.), (*репетитор*) – *повторять*; *signare* - (*сигнатура*) – *обозначать* и т.д [2, 5].

В наше время значения языка не утрачено. В описании и классификации болезней латыни нет равных. Хотя латынь сегодня считают мертвым, все же она является неотъемлемой частью работы каждого медика. Отдельные латинские афоризмы и изречения касаются вопросов жизни и смерти, здоровья человека, поведения медицинского работника. Некоторые из них представляют собой медицинские деонтологические (*греч. deon, deonios – должное*) + *logos – учение*) заповеди, например: *Solus aegroti suprema lex medorum* – «Благо больного – высший закон врачей»; *Primum non nocere!* – «Прежде всего не вреди!» (первая заповедь медицинского работника) [2].

В медицине, как и в любой другой сфере, есть свои термины, понятия и обозначения, которые наполняют язык, и их нельзя вычеркнуть.

Без знания латинского языка невозможно изучение таких дисциплин как анатомия, фармакология, клинических дисциплин. Поэтому без знаний основ грамматики латинского языка невозможно успешно изучить фармакологию. Будущим медицинским работникам эти знания, несомненно, необходимы для работы: в аптечных пунктах, на станциях скорой помощи, в отделениях ЦРБ. Также без знания латинского языка невозможно знание состава медицинских препаратов» [3].

После всех перечисленных качеств можно утверждать, что латинский язык является основой профессионального терминологического и понятийного языка медицинских работников. И уровень подготовки грамотного специалиста зависит от степени погруженности студента в процесс изучения латыни.

Заключение. Таким образом, можно с достаточной определенностью сказать, что: для того чтобы правильно понимать и конструировать медицинские термины, нужно овладеть основами медицинской терминологии на латинском языке, и они должны быть заложены на первом курсе путем практического изучения элементов грамматики и принципов словообразования;

Увлеченность студента и его самостоятельная работа расширяют познавательно-образовательный момент изучения латыни и ее межпредметные связи с другими дисциплинами учебного цикла [6].

Изучение латинского языка помогает студентам в сознательном усвоении и грамотном употреблении профессионального языка будущего специалиста.

Список использованной литературы:

1. Городкова Ю.И. Латинский язык: учебник /Ростов н/ Д.Феникс.
2. Чернявский М.Н. Латинский язык и основы медицинской терминологии. –Москва, «Медицина». – 2010 г.
3. Аванесьянц Э.М., Кахацкая Н.В. Основы латинского языка и медицинской терминологии -М.: «АНТИ», 2001. Рекомендовано Департаментом научно-исследовательских и образовательных учреждений Министерства здравоохранения РФ в качестве учебного пособия для студентов медицинских колледжей и училищ.
4. Joseph Sievers (2013) *Josephus' rendering of Latin terminology in Greek*, Journal of Jewish Studies 64(1):1-18., DOI: 10.18647/3113/JJS-2013.
5. Dictionnaire, Le Petit Larousse Illustre, 2023.
6. McMorrow.L.,(1998) "*Translation and Medicine*" 1st ed. Amsterdam, Netherlands/Philadelphia, U.S.